

## Projeto Allan Kardec

### Rascunho de carta para o senhor Houat

Gênero: Rascunho de carta

Autor: Allan Kardec (secretário)

Correspondente: Senhor Houat (Pau)

Data: 18/01/1868

Edição:

Transcrição: Canuto Abreu. Revisão e correção: Brutus Abel, Luciana Farias e Philippe Gilbert.

Tradução: Brutus Abel. Revisão e correção: Alexandre Caroli e Fábio Fortes.

Publicado em: 01/09/2020.

Identificador: 59

### TRANSCRIPTION [TRANSCRIÇÃO]

Paris 18 janvier 1868.

M. Houat.

À Pau.

Cher docteur,

Il y a longtemps que [je] voulais aller vous voir, mais les heures où l'on pouvait vous trouver se trouvaient précisément celles où j'étais retenu chez moi, cependant ne croyez pas que j'aie oublié vos bons soins et que je suis votre débiteur avec bonne volonté de m'acquitter. Je suis passé chez vous il y a quelques jours et l'on m'a appris que vous aviez quitté Paris, mais on n'a pu me donner votre adresse à Pau. Cependant j'espère que la personne que je charge de vous remettre cette lettre pourra vous découvrir. C'est un de nos bons spirites de Rouen qui est allé passer l'hiver à Pau, et qui désirait beaucoup y trouver un médecin sympathique à nos croyances. Je le recommande à votre sollicitude.

Veillez donc cher docteur, m'envoyer votre note, et je m'empresserai de vous en faire passer le montant.

### TRADUÇÃO

Paris, 18 de janeiro de 1868.

Senhor Houat.

## Projeto Allan Kardec

Em Pau.

Caro doutor,

Há muito tempo que eu gostaria de vê-lo, mas as horas em que poderia encontrá-lo eram precisamente aquelas nas quais eu estava retido em casa; no entanto, não creia que me esqueci de seus bons cuidados e que sou seu devedor, para me absolver de boa vontade. Passei em sua casa há alguns dias e disseram-me que havia deixado Paris, mas não puderam me dar seu endereço em Pau. Espero, porém, que a pessoa que encarreguei de entregar esta carta possa encontrá-lo. É um dos nossos bons espíritos de Rouen, que foi passar o inverno em Pau e que desejava muito encontrar aí um médico simpático às nossas crenças. Eu o recomendo à sua solicitude.

Por favor, caro doutor, envie-me sua conta, e eu me apressarei em enviar-lhe o montante.